

EHL 65 EQ



Obsah

1	Symboly.....	2
2	Bezpečnostné upozornenia.....	2
3	Používanie v súlade s určením.....	4
4	Technické údaje.....	5
5	Prvky zariadenia.....	5
6	Uvedenie do prevádzky.....	5
7	Nastavenia.....	5
8	Práca s náradím.....	6
9	Údržba a starostlivosť.....	7
10	Príslušenstvo.....	7
11	Životné prostredie.....	7
12	Všeobecné upozornenia.....	7

1 Symboly

Varovanie pred všeobecným nebezpečenstvom



Prečítajte si návod na používanie, bezpečnostné upozornenia.



Varovanie pred zásahom elektrickým prúdom



Používajte chrániče sluchu.



Používajte ochranné okuliare.



Noste prostriedky na ochranu dýchacích ciest.



Pri výmene nástroja noste ochranné rukavice.



Vytiahnite sieťovú zástrčku



Nevyhadzujte do domového odpadu.



Tip, upozornenie



Trieda ochrany II



Označenie CE o zhode

2 Bezpečnostné upozornenia**2.1 Všeobecné bezpečnostné upozornenia na používanie elektrického náradia**

VAROVANIE! Prečítajte si všetky bezpečnostné pokyny, návody, obrazový materiál a technické údaje, ktoré sú k elektrickému náradu priložené. Pri nedodržaní nasledujúcich pokynov môže dôjsť k úrazu elektrickým prúdom, požiaru a/alebo ťažkým poraneniam. **Odložte si všetky bezpečnostné upozornenia a pokyny, aby ste ich mohli aj v budúcnosti použiť.**

V bezpečnostných pokynoch použitý pojem „elektrické náradie“ sa vzťahuje na elektrické náradia napájané zo siete (so sieťovým káblom) a elektrické náradia prevádzkované s akumulátorom (bez sieťového kábla).

1 BEZPEČNOSŤ NA PRACOVISKU

- Pracovný priestor udržiavajte čistý a osvetlený.** Neporiadok alebo nedostatočné osvetlenie pracoviska môžu spôsobiť poranenia.
- Nepracujte s elektrickým náradím v prostredí s nebezpečenstvom výbuchu, v ktorom sa nachádzajú horľavé kvapaliny, plyny alebo prach.** Elektrické náradie vytvára iskry, ktoré môžu zapáliť prach alebo pary.
- Deti a iné osoby držte počas používania elektrického náradia v bezpečnej vzdialenosti.** Po rozptýlení môžete stratiť kontrolu nad elektrickým náradím.

2 ELEKTRICKÁ BEZPEČNOSŤ

- Zástrčka elektrického náradia musí byť kompatibilná so zásuvkovým modulom. Zástrčka sa nesmie žiadnym spôsobom meniť. Nepoužívajte zástrčkový adaptér spolu s uzemneným elektrickým náradím.** Nezmenené zástrčky a kompatibilné zásuvkové moduly znižujú riziko úrazu elektrickým prúdom.
- Zabráňte telesnému kontaktu s uzemnenými povrchmi rúr, vykurovania, sporákov a chladničiek.** Keď je vaše telo uzemnené, hrozí zvýšené riziko úrazu elektrickým prúdom.
- Elektrické náradie chráňte pred dažďom a vlhkom.** Vniknutie vody do elektrického náradia zvyšuje riziko úrazu elektrickým prúdom.
- Prívodné káble nepoužívajte na iný účel, ako sú určené, napr. na nosenie, zavesenie elektrického náradia alebo vyťahova-**

nie zástrčky zo zásuvkového modulu. Prívodné káble chráňte pred teplom, olejom, ostrými hranami a pohyblivými dielmi. Poškodené alebo zamotané prívodné káble zvyšujú riziko úrazu elektrickým prúdom.

- e. **Keď pracujete s elektrickým náradím vo vonkajšom prostredí, používajte len predlžovacie vedenia, ktoré sú určené do exteriéru.** Používanie predlžovacieho vedenia určeného do exteriéru znižuje riziko úrazu elektrickým prúdom.
- f. **Ak sa nedá zamedziť prevádzke elektrického náradia vo vlhkom prostredí, použite prúdový chránič.** Použitím prúdového chrániča sa znižuje riziko úrazu elektrickým prúdom.

3 BEZPEČNOSŤ OSÔB

- a. **Buďte pozorný, dávajte pozor na to, čo robíte a k práci s elektrickým náradím pristupujte s rozvahou. Nepoužívajte elektrické náradie, keď ste unavený alebo pod vplyvom drog, alkoholu alebo liekov.** Moment nepozornosti pri používaní elektrického náradia môže viesť k vážnym poraneniám.
- b. **Používajte osobné ochranné prostriedky a vždy aj ochranné okuliare.** Používanie osobných ochranných prostriedkov, ako protiprachová maska, protišmyková bezpečnostná obuv, ochranná helma, chrániče sluchu, v závislosti od druhu a použitia elektrického náradia, znižuje riziko poranení.
- c. **Zabráňte neúmyselnému uvedeniu náradia do prevádzky. Prv než elektrické náradie zapojíte do elektrickej siete a/alebo pripojíte k akumulátoru, uistite sa, že je vypnuté.** Keď máte pri nosení elektrického náradia prst na spínači alebo zapnuté elektrické náradie pripojíte k elektrickému napájaniu, môže dôjsť k úrazu.
- d. **Pred zapnutím elektrického náradia odstráňte nastavovacie nástroje alebo skrutkovacie kľúče.** Nástroj alebo kľúč, ktorý sa nachádza v otáčavej časti elektrického náradia, môže spôsobiť poranenia.
- e. **Vyvarujte sa neprirodzenému držania tela. Postarajte sa vždy o stabilný postoj a rovnováhu.** Budete tak mať lepšiu kontrolu nad elektrickým náradím v neočakávaných situáciách.
- f. **Noste vhodný odev. Nenoste voľný odev alebo ozdoby. Vlasť a odev držte v bezpečnej vzdialenosti od pohyblivých častí.** Voľný

odev, ozdoby alebo dlhé vlasy sa môžu zachytiť do pohyblivých častí.

- g. **Ak je možné namontovať zariadenia na odsávanie a zachytávanie prachu, pripojte ich a správne ich používajte.** Používanie odsávacieho zariadenia môže znížiť ohrozenie prachom.
- h. **Aj keď na základe skúseností s používaním elektrického náradia ste s náradím oboznámený, nemajte falošný pocit bezpečia a neignorujte bezpečnostné predpisy týkajúce sa používania elektrického náradia.** Nepozorné konanie môže v zlomku sekundy viesť k závažným poraneniám.

4 POUŽÍVANIE A ZAOBCHÁDZANIE S ELEKTRICKÝM NÁRADÍM

- a. **Elektrické náradie nepreťažujte. Používajte elektrické náradie určené na danú prácu.** S vhodným elektrickým náradím pre daný rozsah výkonu sa vám bude pracovať lepšie a bezpečnejšie.
- b. **Nepoužívajte elektrické náradie s pokazeným vypínačom.** Elektrické náradie, ktoré sa už nedá zapnúť alebo vypnúť, je nebezpečné a musí sa opraviť.
- c. **Pred vykonávaním nastavení náradia, výmenou nasadzovacích nástrojov alebo odložením náradia zástrčku vytiahnite zo zásuvkového modulu a/alebo vyberte odnímateľný akumulátor.** Tieto bezpečnostné opatrenia zabránia neúmyselnému spusteniu elektrického náradia.
- d. **Keď elektrické náradie nepoužívate, odložte ho mimo dosahu detí.** Elektrické náradie nenechajte používať osoby, ktoré s ním nie sú oboznámené alebo si neprečítali tieto pokyny. Elektrické náradie predstavuje nebezpečenstvo, keď ho obsluhujú neskúsené osoby.
- e. **O elektrické náradie a nasadzovacie nástroje sa dôkladne starajte. Skontrolujte, či pohyblivé časti bezchybne fungujú a či sa nezasekávajú, či niektoré časti nie sú zlomené alebo poškodené, aby sa nepriaznivo neovplyvnila činnosť elektrického náradia. Poškodené diely pred nasadením nasadzovacieho nástroja dajte opraviť.** Príčinou mnohých úrazov je nesprávne údržba elektrického náradia.
- f. **Rezacie nástroje udržiavajte vždy ostré a čisté.** Starostlivo udržiavané rezacie nástroje s ostrými hranami sa menej zasekávajú a lepšie sa vedú.

- g. **Elektrické náradie, nasadzovacie nástroje atď. používajte podľa týchto pokynov. Zohľadnite pritom pracovné podmienky a vykonávanú činnosť.** Používanie elektrického náradia na iné aplikácie, než sú určené, môže viesť k nebezpečným situáciám.
- h. **Rukováti a úchopové plochy udržiavajte suché, čisté a zbavené oleja a tuku.** Klz-ké rukováti a úchopové plochy neumožňujú bezpečné ovládanie a kontrolu nad elektrickým náradím v nepredvídaných situáciách.

5 SERVIS

- a. **Opravu elektrického náradia zverte len kvalifikovanému odbornému personálu a len s použitím originálnych náhradných súčiastok.** Zaistí sa tým zachovanie bezpečnosti elektrického náradia.
- b. **Na opravu a údržbu používajte len originálne súčiastky.** Použitie nesprávneho príslušenstva alebo náhradných súčiastok môže viesť k úrazu elektrickým prúdom alebo k poraneniam.

2.2 Bezpečnostné upozornenia špecifické pre náradie

- **Prv než elektrické náradie odložíte, počkajte, kým sa nožový hriadeľ zastaví.** Nezakrytý rotujúci nožový hriadeľ sa môže zachytiť na povrchu a viesť k strate kontroly a ťažkým poraneniam.
- **Elektrické náradie držte za izolované úchopové plochy, pretože nožový hriadeľ môže zasiahnuť vlastný privodný kábel.** Kontaktom s vedením pod napätím sa môžu pod napätie dostať aj kovové časti náradia, čo môže spôsobiť zásah elektrickým prúdom.
- **Obrobok upevnite a zaistite pomocou svojriek alebo iným spôsobom na stabilný podklad.** Keď budete obrobok pridržiavať len rukou alebo telom, bude nestabilný, čo môže spôsobiť stratu kontroly.
- **Toto elektrické náradie sa nesmie zabudovať do pracovného stola.** Montáž do pracovného stola iného výrobcu alebo do svojpomocne zhotoveného pracovného stola môže spôsobiť to, že elektrické náradie už nebude bezpečné, čo môže viesť k ťažkým úrazom.
- **Noste vhodné osobné ochranné prostriedky:** Ochranu sluchu, ochranné okuliare, maska proti prachu pri prácach, pri ktorých vzniká prach.

- Pravidelne kontrolujte zástrčku a kábel, aby ste zabránili ohrozeniu. V prípade poškodenia ich dajte vymeniť v autorizovanom zákazníckom servise.

2.3 Hodnoty emisií

Hodnoty stanovené podľa EN 62841 sú zvyčajne:

Úroveň akustického tlaku	$L_{PA} = 90 \text{ dB(A)}$
Úroveň akustického výkonu	$L_{WA} = 98 \text{ dB(A)}$
Neistota	$K = 3 \text{ dB}$



POZOR

Emisie hluku pri práci s elektrickým náradím môžu viesť k poškodeniu sluchu.

- Používajte chrániče sluchu.

Hodnota emisií vibrácií a_h (súčet vektorov troch smerov) a neistota K zistená podľa EN 62841:

$$a_h < 2,5 \text{ m/s}^2$$

$$K = 1,5 \text{ m/s}^2$$

Uvedené hodnoty emisií (vibrácie, hlučnosť)

- slúžia na porovnávanie náradia,
- sú vhodné aj na predbežný odhad zaťaženia vibráciami a hlukom pri používaní,
- reprezentujú hlavné používanie elektrického náradia.



POZOR

Hodnoty emisií sa môžu líšiť od uvedených hodnôt. Závisí to od použitého nástroja a typu opracovávaného obrobku.

- Vyhodnoťte skutočné zaťaženie počas celého prevádzkového cyklu.
- V závislosti od skutočného zaťaženia je potrebné určiť vhodné bezpečnostné opatrenia na ochranu osoby obsluhujúcej náradie.

3 Používanie v súlade s určením

Jednoručný hoblík je vhodný na opracovávanie

- dreva, mäkkých plastov a dreva podobných materiálov,
- používajte ho len s vkladacími nástrojmi ponúkanými firmou Festool.

Používať sa smú len hobľovacie hlavy, ktoré sú dimenzované na maximálne otáčky 22 000 min⁻¹.



Za používanie, ktoré nie je v súlade s určením, ručí používateľ.

4 Technické údaje

Jednoručný hoblík	EHL 65 EQ
Výkon	720 W
Otáčky (voľnobeh) n_0	15 600 min ⁻¹
Hobľovacia šírka	65 mm
Úber materiálu	0 – 4 mm
Max. hĺbka poldrážky	23 mm
Hmotnosť	2,4 kg

5 Prvky zariadenia

- [1-1]** Uhlový prvok na upínanie sacej hadice
- [1-2]** Odsávací nátrubok
- [1-3]** Značka na prečítanie hrúbky triesok
- [1-4]** Nastavenie hrúbky triesok
- [1-5]** Stupnica pre hrúbku triesok
- [1-6]** Tlačidlo na zmenu strany odsávacieho hrdla
- [1-7]** Zakrytovanie pre špirálový nôž
- [1-8]** Vypínač
- [1-9]** Kľúč na vnútorný šesťhran
- [1-10]** Oporná nožička
- [1-11]** Drážka v tvare V na fazetovanie (zrazenie hrán)

Uvedené vyobrazenia sa nachádzajú v nemeckom návode na obsluhu.

6 Uvedenie do prevádzky



VAROVANIE

Nepripustné napätie alebo frekvencia!

Nebezpečenstvo úrazu

- Sieťové napätie a frekvencia zdroja napätia sa musia zhodovať s údajmi na výrobnom štítku.
- V Severnej Amerike sa smie náradie Festool používať len s uvedeným napätím 120 V / 60 Hz.



POZOR

Zohrievanie plug it prípojky pri neúplne uzavretom bajonetovom uzávere.

Nebezpečenstvo popálenia

- Pred zapnutím elektrického náradia sa uistite, že bajonetový uzáver na sieťovom prípojnom vedení je kompletne uzavretý a zaistený.



VAROVANIE

Nebezpečenstvo poranenia

- Náradie pred pripojením a odpojením sieťového vedenia vždy vypnite!

Pripojenie a odpojenie sieťového vedenia - pozri obrázok [2].

Zapnutie: stlačte **[1-8]**

Vypnutie: uvoľnite **[1-8]**

7 Nastavenia



VAROVANIE

Nebezpečenstvo poranenia, úraz elektrickým prúdom

- Pred všetkými prácami na zariadení vytiahnite zástrčku zo zásuvkového modulu!

7.1 Elektronika

Náradie je vybavené plnovlnnou elektronikou s nasledujúcimi vlastnosťami:

Pozvoľný rozbeh

Elektronicky regulovaný pozvoľný rozbeh zabezpečuje rozbeh elektrického náradia bez trhania.

Konštantné otáčky

Otáčky motora sa elektronicky udržiavajú na konštantnej úrovni. Vďaka tomu sa dosiahne konštantná rýchlosť rezu aj pri zaťažení.

Tepelná poistka

Pri príliš vysokej teplote motora sa zníži prívod elektrického prúdu aj otáčky. Elektrické náradie funguje so zníženým výkonom, čo umožňuje rýchle vychladnutie náradia vďaka vetraniu motora. Po vychladnutí nabehne elektrické náradie znovu na vysoké otáčky.

7.2 Nastavenie hrúbky triesok

- na otočnom gombíku **[1-4]**.



väčší úber
triesok



menší úber
triesok

Značka **[1-3]** znázorňuje na stupnici **[1-5]** otočného gombíka nastavený úber triesok.

-  Jeden zárez na stupnici znamená zmenu úberu triesok o cca 0,1 mm.

Odporúčanie: pri šírke hobľovania viac ako 40 mm nenastavujte hrúbku triesok väčšiu ako 2,5 mm.

7.3 Výmena špirálového noža [3]



VAROVANIE

Nebezpečenstvo spätného rázu, zlej kvality hobľovania pri opotrebovanom špirálovom noži

- Používajte len ostré a nepoškodené špirálové nože.
- Vyberte kľúč na vnútorný šesťhran.
- Povoľte tri upínacie skrutky na hobľovacom hriadeli.



POZOR

Horúci a ostrý nástroj

Nebezpečenstvo poranenia

- Nepoužívajte tupé a chybné pracovné nástroje!
 - Noste ochranné rukavice.
 - Odoberte špirálový nôž.
 - Vyčistite upínaciu drážku pre nôž.
 - Špirálový nôž HW65 (488 503) vložte stranou s nápisom smerom k spodnej časti hoblíka.
 - Špirálový nôž vyrovnať pravítkom tak, aby bol na čelnej strane v jednej rovine s bočnými hranami prednej a zadnej spodnej časti hoblíka.
 - Dotiahnite upínacie skrutky (začnite najskôr strednou upínacou skrutkou).
-  Špirálový nôž, ktorý na čelnej strane prečnieva smerom von alebo je zasunutý dovnútra, spôsobuje nesprávnu šírku drážky.

7.4 Odsávanie



VAROVANIE

Nebezpečenstvo ohrozenia zdravia prachom

- Nikdy nepracujte bez odsávania.
- Dodržiavajte nariadenia platné v danej krajine.

Odsávanie je možné s použitím:

- vrečka na zachytávanie triesok [4-1] (príslušenstvo) pri hrdle pre odsávanie [4-4]
- mobilného vysávača so sacou hadicou [4-2] Ø 27 alebo Ø 36 (príslušenstvo), pripojenou na uhlovom prvku [4-3]

Pripojenie odsávania je pritom možné na oboch stranách náradia:

- Tlačidlo [4-5] zatlačte silno nadol.
- Vytiahnite pripájací prvok na protiľahlej strane [4].
- Zasuňte ho tlačidlom dopredu do otvoru v kryte až na doraz [4B]

Otáčaním uhlového prvku [4-3] sa môžu odlietavajúce triesky ľubovoľne nesmerovať.

8 Práca s náradím



VAROVANIE

Nebezpečenstvo poranenia, poškodenia špirálového noža

- Hobľovaná plocha nesmie obsahovať kovy!



Noste prostriedky na ochranu dýchacích ciest!

Pri práci s elektrickým náradím vedte náradie jednou rukou za rukoväť [4-6]. Druhú ruku držte mimo nebezpečnej oblasti.

- Nastavte želanú hrúbku triesok (pozri kapitolu 7.2).
- Priložte hoblík prednou spodnou časťou na obrobok bez toho, aby sa pritom hobľovacia hlava dotýkala obrobku.
- Zapnite hoblík.
- Vedte hoblík po obrobku tak, aby spodná časť hoblíka rovno doliehala na obrobok.
 - Pri prihobľovaní zaťažte prednú spodnú časť hoblíka.
 - Pri ďalšom hobľovaní a vyhobľovaní zaťažte zadnú spodnú časť hoblíka.

8.1 Odkladanie hoblíka



VAROVANIE

Nebezpečenstvo poranenia

- Používajte len s úplne funkčnou opornou nožičkou [1-10].
- Hobľovací hriadeľ sa po vypnutí ešte niekoľko sekúnd otáča. Počkajte, kým sa hobľovací hriadeľ úplne zastaví.

Pre bezpečné odkladanie má EHL 65 EQ na konci spodnej časti hoblíka opornú nožičku [1-10]. Keď elektrické náradie zdvihnete, automaticky vyčnieva oporná nožička nad spodnú časť hoblíka natoľko, aby sa pri odložení hoblíka na rovnú plochu hobľovací nôž nedotýkal povrchu.

8.2 Fazetovanie

Na fazetovanie (zrazenie hrán) obrobku, je predná spodná časť hoblíka vybavená 90° drážkou v tvare písmena V [1-11]. Táto drážka v tvare písmena V má hĺbku 2 mm, takže pri nastavení hrúbky triesok na hodnotu 0, zrazíte hranu o 2 mm.

9 Údržba a starostlivosť



VAROVANIE

Nebezpečenstvo poranenia, úraz elektrickým prúdom

- Pred údržbou a ošetrovaním náradia vytiahnite zástrčku zo zásuvkového modulu!
- Všetky údržbové práce a opravy, ktoré si vyžadujú otvorenie krytu motora, smie vykonávať len autorizovaný zákaznícky servis.

Zákaznícky servis a opravy smú vykonávať len výrobca alebo servisné dielne. Používajte iba **originálne náhradné diely Festool**.

Ďalšie informácie: www.festool.sk/servis

Aby bola zaistená cirkulácia vzduchu, vetracie otvory skrine motora musia byť vždy voľné a čisté.

Náradie je vybavené samovypínateľnými špeciálnymi uhlíkmi. Ak sú opotrebované, prívod elektriny sa automaticky preruší a náradie sa zastaví.

Na čistenie vyhadzovača triesok:

- Príp. odstráňte adaptér [4-7].
- Adaptér vyprázdnite, odstráňte upchatia.
- Zaseknuté triesky uvoľnite z vyhadzovacieho otvoru [4-4], náradie príp. vyčistite rozpúšťadlom na živicu.
- Pripojte odsávanie (kapitola 7.4) a odsávajte otvor na vyhadzovanie triesok.

10 Príslušenstvo

Objednávacie číslo pre príslušenstvo a náradie nájdete na www.festool.sk.

10.1 Montáž hĺbkového dorazu pre falce [5]

Hĺbkový doraz pre falce [5-2] sa dá plynulo nastavovať v rozmedzí 0 až 23 mm. Nastavenú hĺbku falcu si môžete prečítať na značke [5-1].

10.2 Montáž paralelného dorazu [6]

Na hobľovanie pozdĺž hrany sa dá, po povolení upínacieho mechanizmu [6-1], dorazom nastaviť šírka hobľovania v rozmedzí od 0 do 65 mm.

11 Životné prostredie



Náradie nevyhadzujte do domáceho odpadu! Náradie, príslušenstvo a obaly sa odovzdajte na ekologickú recykláciu.

Dodržiavajte platné národné predpisy.

V súlade s európskou smernicou o odpade z elektrických a elektronických zariadení a jej implementáciou do vnútroštátnych právnych predpisov sa použité elektrické zariadenia musia zbierať oddelene a recyklovať spôsobom šetrným k životnému prostrediu.

Informácie o zberných miestach nájdete v časti www.festool.com/environment.

Informácie o kritických látkach:

www.festool.sk/reach

12 Všeobecné upozornenia

12.1 EÚ vyhlásenie o zhode

EÚ vyhlásenie o zhode nájdete v návode na obsluhu v nemeckom jazyku.